

# LA CORRESPONDENCIA DE VALENCIA

10 céntimos

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA NOCHE

10 céntimos

Año LIII — Núm. 21.284

Fundadores: Marqués de Santa Ana y Peris Mencheta

Jueves 4 de septiembre de 1930

Redacción: ... CALLE DE MIRANA, 7 Y 9  
Administración: ... Apartado 147.

Teléfonos: Inter. núm. 14.759.—Urb. 10.315

ESTAMPAS PARISINAS

## España, según los franceses

«Le Journal», uno de los más populares periódicos parisinos, ha comenzado la publicación de una serie de artículos sobre España, en los que su autor, Edmond Helsey, no ha visto, o no ha querido ver—cualquiera lo sabe—, el verdadero aspecto interno—y aun externo—de España.

En el primero de estos artículos nos dice el cronista que España es un país cerrado y mudo, el más impenetrable y difícil de comprender. El señor Helsey, que en su talento psicológico se debe fijar en los antiguos novelistas que hicieron de España un país de opereta, no es nada nuevo, pues, lo que expone, lo que—intento ridículo—quiere descubrir a sus compatriotas.

Vista España a través de los novelistas, todo lo más anormal ocurre en ella. Si ya no se escriben, como a mediados del siglo pasado, que los ministros, para ser ministros, necesitaban antes saber torrear, y las duquesas frecuentaban las botillerías de más baja estofa, con su cortejo, se escriben cosas tan incongruentes como éstas, y que pretenden reflejar con toda fidelidad el espíritu de los nietos del Cid.

Edmond Helsey debiera, antes de lanzarse a publicar sus opiniones—que ante los que han viajado por España han de ponerle en el más espantoso de los ridículos—, documentarse bien para no caer en la rutina y en la falsedad. Se repite, en el cronista de «Le Journal», el mismo caso que en un escritor cuyo último libro he leído no hace mucho tiempo. Para este señor España es la manita pandereta, con moñas, o las no menos descañonadas hogueras de la Inquisición. No puede suponerse nunca que España sea un país como todos los demás países de Europa. Eso es tan imposible como unir la tierra con el cielo.

Es verdaderamente dolorosa esta falsa idea que se tiene acerca de España, que tienen muchos. Desde todo es llaneza, al encuentro el señor Helsey—lo encuentra impenetrable y difícil de comprender. ¿Qué diría este avispa periodista si un día un periódico de Madrid publicase un artículo asegurando que en París los reportes toman café con el prefecto de policía, o que en pleno día, y después de saludar muy ceremoniosamente, le quitan a uno el reloj y la cartera? Seguramente, después de leído, exclamaría: «¡Qué barbaridad! Este hombre no conocer para nada París». Pues esto es lo mismo que piensa cualquier español cuando lee alguna de esas crónicas «memas» con que los extranjeros pretenden descubrir España.

Y menos mal si no se le ocurre decir más tarde que los porteros de los ministerios visten al uso de los tiempos del Emperador Carlos.

Jorge DEBLANC

Paris.

(Prohíbese la reproducción.)

## Estadística de quiebras

Según datos publicados por la Jefatura Superior de Estadística, las quiebras declaradas han sido 63.

Entre ellas, tan sólo 30 han sido datos completos de deudores y acreedores, de los que resulta que el número de los últimos es de 9.797, que representan créditos por valor de 6.635.399 pesetas.

Hasta la fecha de publicación de los datos, de las 65 quiebras, sólo aparecen cuatro clasificadas (tres por no haber terminado los procedimientos judiciales a que dieron lugar). La población que ha dado mayor contingente a las quiebras ha sido Barcelona con 39 casos, siguiendo en orden de la clasificación, Madrid, Lérida y Málaga, con cuatro casos cada una.

Fumad MI PAPEL Estuche 100 hojas 10 cént.

## Consideraciones sobre la pena de muerte

Se recordará, tal vez, la sensacional interpelación dirigida hace algunos días por un bandido de alto vuelo a los jueces que acababan de imponerle algunos años de trabajos forzados.

«Sois indulgentes para los crímenes cometidos contra las personas, pero sois implacables cuando habéis de castigar un daño causado a la propiedad.»

Muchas personas pensarán que el criminal no estaba desprovisto de cierto buen sentido, y en efecto, para un hombre de bien lo más precioso de todo es su vida, esa vida, sin la continuación de la cual, todo lo que ha podido poseer no tiene para él significación alguna. Nos parece, pues, que es absurdo absolver a tan gran número de los que cometen crímenes pasionales, y absurdo también el no infligir mayores castigos a los asesinos que no invocan ni siquiera la excusa de los celos, y eso mientras están dictándose sentencias rigurosas contra ladrones vulgares.

No se quiere decir con esto que los caballeros de industria sean castigados con demasiado rigor, sino que los homicidas son tratados con excesiva clemencia; pero se vuelve siempre a la idea fundamental de que en todo caso la peor de todas las acciones es la que consiste en matar a sus semejantes.

Se suele citar como ejemplo la jurisprudencia británica, implacable ante los atentados cometidos contra las personas, y que ordenaba, con tranquila filosofía, que fuese cogido todo asesino. Pero vivimos en un tiempo en que las ideas se transforman muy aprisa, en que se acometen las discusiones más atrevidas, y he aquí puestas en duda, hasta en Inglaterra, concepciones que inspiraban a los jurados y a los magistrados ingleses su conducta.

Se experimenta siempre profunda perplejidad cuando se comprueba, según la evidencia de los hechos, que los principios fundamentales sobre los cuales descansa una civilización, no son estables, sino por el contrario, sujetos a un cambio. Y aún se queda uno más desconcertado cuando se observa que se producen en la historia comparada de los pueblos algunos cruces, algunas evoluciones en sentido inverso, en virtud de las cuales, por ejemplo, el que era pacifista se hace belicoso, al mismo tiempo que otro, después de haberse mostrado durante mucho tiempo luchador, presta atención a los grandes sueños humanitarios.

Estábamos tradicionalmente acostumbrados a considerar a Inglaterra como el país por excelencia donde la pena de muerte se aplicaba con inflexibilidad, y atribuíamos a ese rigor el hecho envidiable de que el número de homicidios anualmente cometidos en su territorio fuese relativamente corto. Pero he aquí que en la propia Inglaterra los adversarios de la pena de muerte han hecho gran ruido, tanto que un Comité de la Cámara de los Comunes se ocupa en estos momentos del asunto, con carácter permanente, e interviene a toda clase de autoridades sobre la eficacia de la pena de muerte. Oye, sucesivamente, a médicos, magistrados, eclesiásticos, sociólogos, y como quiera que Inglaterra es esencialmente el país de la libertad intelectual, se sostiene a veces ante dicho Comité criterios de extraordinaria audacia. Por ejemplo:

M. Hamblin Smith, médico de la cárcel de Birmingham y especialista en criminalidad, declara haber asistido en su vida a treinta ejecuciones de muerte, y piensa que esta pena debería ser abolida. Algunos hombres, dice, no habían cometido jamás en su vida el menor delito antes de convertirse repentinamente en reos de un homicidio. No se puede decir con certeza de ningún criminal que sería imposible volverlo a un estado de completa reforma moral. Apremiado a preguntas por los contradictores, el doctor Smith agregó estas graves palabras: «Debería haber en los cárceles Comités que juzgasen a los malhechores, no tanto en razón de lo que han hecho, sino en razón de lo que se descubriría que son en realidad. Por lo demás, no olvidemos que se cometen todos los días en la vida acciones malas que pro-

ducen sin ruido la muerte de mucha gente, sin que se consideren, empero, como homicidios. Digo que el homicidio, con frecuencia, no es una acción más infame que algunos otros delitos que no se califican de tales. Por ejemplo, un fraudulento promotor de Compañías financieras puede causar más desastres, más sufrimientos y más muertes que un homicida.»

Y después, otra autoridad, la del reverendo Glanvil Murray, capellán de cárceles desde hace veintiseis años, declara: «No es siempre el puro y mero homicida el que perpetra la más odiosa índole de crímenes, sino que se cometen a diario atentados que no son jurídicamente homicidios, pero que tienen consecuencias tan desastrosas como aquéllas para toda clase de inocentes. En mi sentir, la pena de muerte es un homicidio judicial. El Estado al salvaguardar la vida humana y la propiedad, debería basar su procedimiento criminal en principios de reforma moral.»

Me apresuro a mencionar que las opiniones citadas más arriba no representan la unanimidad, ni quizá la mayoría de las declaraciones, pero esto no impide el que las indicadas, hechas ante un Comité parlamentario que actúa solemnemente, no pueden menos de tener gran importancia.

Nos llevan, por de pronto, a comprobar que con respecto al homicidio, aquella firme resolución británica emitida en otro tiempo como un ejemplo es hoy vacilante. Observemos que el doctor Smith y el reverendo Murray han contestado en cierto modo sin saberlo a nuestro estafador, aquel de que hablabamos al principio de este artículo.

Precisamente han dado a entender que ciertas grandes estafas, ciertas empresas fraudulentas, y, digámoslo, ciertos negocios que escapan a veces a toda vindicta, matan silenciosamente, subrepticamente, a mucha más gente de la que en su ciego furor puede un homicida matar. ¿Qué deducir?

He expuesto cierto número de hechos sociales nuevos y de gran significación. Que cada uno de nosotros reflexione en su alma y en su conciencia antes de adoptar, respecto de ellos, una opinión. La mía no está concretada por el momento, y la única idea de la reforma moral del criminal, considerada por los unos como un ideal a perseguir, será juzgada por los otros como la más vana y peligrosa de las utopías. En efecto; ¿cuántos degenerados, cuántos perversos, cuántos malhechores desentendidos nuestra mansedumbre cuando sepan que si les sobreviviera el ser detenidos después de la perpetración de uno de sus crímenes emprendiésemos su reforma moral!

«Voy a despirar a ese caballero anciano, dirá un malhechor, y si después la sociedad quiere reformarme, ya lo veremos.» El cadalso atemorizaba más.

Ludovic NAUDEAU

## Ahorrad



El ahorro es fuente de bienestar

Para obtenerlo posee una libreta a Cuenta de las que emite la CAJA DE PREVISION SOCIAL DEL REINO DE VALENCIA, entidad oficial benéfica (R. O. de 24 de Junio de 1922), en cualquiera de sus oficinas.

- VALENCIA: Av. de Amalio Jimeno, 8 (edificio de su propiedad).
- ALICANTE: Mendizábal, 19.
- ALCOY: Anselmo Aracil, 24.
- CASTELLÓN: Mayor, 119.
- DENIA: Constitución, 18.
- ELCHE: Reina Victoria, 10.
- GANDÍA: S. Fr. de Borja, 93.
- JÁtiva: Diputado Villanueva, 39.
- VILLENA: Paseo de Chao, 26.

## LOS VUELOS DEL AUTOGIRO



Momento de aterrizar el autogiro en el aeródromo «Los Llanos», de Albacete. El ingeniero señor La Cierva con el gobernador civil interino don Marcial Gullón autoridades y periodistas

## SEMBLANZA

### Un poco de Historia y algo de política del siglo XX

¡Feliz el pueblo que en la hora de su gran crisis logra encontrar un Venizelos!—(Reponlis).

I

Corrían los primeros años del presente siglo, llenos de inquietudes políticas para la vieja Grecia. Hace unos veintitrés años aproximadamente, los oficiales griegos, creyendo llegado el momento de intervenir en la vida política de su patria, unieron en juntas milicianas con el propósito de limpiarla de toda clase de impurezas. Pero la «Liga Militar», sintiendo el poder que le daban su unión y fuerza, saliéndose de sus deberes profesionales y olvidando el cauce que las leyes marcan a las instituciones militares, trató de caminar hacia las luchas de los partidos políticos, dejándose bien pronto sentir su influencia.

El Rey Jorge comprendió, desde luego, que uno de los móviles que inducían al Ejército, que le impulsaban patrióticamente a evitar la ruina de la patria, colocándolo frente al régimen entonces imperante, era el favoritismo de los que sus más allegados parientes gozaban; por eso quizás fué el Diadoco (I) el primero que abandonó su mando.

Al poco escribía uno de los jefes de la Liga Militar: «Lo que hoy existe está podrido; necesitamos otros hombres; otro Parlamento, otra Carta Constitucional...» Fue entonces cuando se acordaron de un hombre que vivía en Creta; y acudió Venizelos (pues éste era), presuroso al llamamiento de la patria. Convocados a los militares, poco después de su llegada a Atenas, pronunció ante ellos estas palabras de gran patriotismo: «Un país como el nuestro cuyas necesidades más urgentes son el orden y la disciplina, puede de pronto lanzarse a la aventura peligrosísima de un cambio de régimen. Hay que conservar la Monarquía, exigiendo que el Rey no intervenga en el Gobierno. De la Constitución no hay que tocar sino que las disposiciones que no son fundamentales. Hay, en fin, que crear un ejército fuerte y alejado de toda política. En cuanto a la República, aún no estamos maduros para ella.»

Siguieron a estas frases otras de protesta de algunos militares contra un programa que parecía les cobardes, pues disponiendo de la fuerza querían aprovecharla para un completo cambio en la estructura del país. Pero se acallaron sus voces ante la de Venizelos, que decía: «Señores: si vosotros solos, gracias a vuestra fuerza, impusierais vuestra voluntad, no harías más que cambiar un «bizantinismo militar» por un «bizantinismo civil». El que dispone de sus destinos es el pueblo mismo; convoquémosle si queremos».

Más adelante, refiriéndose a la evolución social, dijo: «No quiero que el régimen social esté in-

móvil; no quiero que continúe basado en sus antiguas reglamentaciones, porque así se desmoronaría un día de repente y arrastraría en su caída a la nación; no quiero que sea una amenaza peligrosa lo que puede ser una ayuda incomparable.»

Así, Venizelos, apoyándose en los partidos sociales evolucionistas y en una gran parte del Ejército, hizo que en los años que duró su mandato caminase la actual Grecia por senderos sólo parecidos a los recorridos por ella misma en los períodos históricos de grande esplendor. Por eso, si quisiéramos representar a Venizelos, nunca recurriríamos a estatuas equestres como la de Bismarck, por ejemplo, y seguramente no encontraríamos otra representación más digna que Minerva, la diosa de la Inteligencia, sostenida por Marte, el guerrero, por tanto dios del Ejército y por la diosa Vesta, de la familia, o con más extensión de la sociedad, ya que «Venizelos», el inteligente, se sostuvo con el apoyo del «Ejército» y de los partidos de la «Evolución Social».

En cuanto a su mandato, nada voy a decir, pues bien manifiesto quedó su obra el año 1912 en el caso de la guerra de los balkanes. Y ahora que os he recordado algunos rasgos de un gran patriota, ¿por qué en lugar de querer provocar un completo cambio constitucional no hacéis lo que Venizelos? No dudo de que muchos de vosotros repetiréis conmigo: «Destruir las leyes fundamentales del Reino, «revisar la Constitución», «revisar la Constitución», etc.» Y que desde el republicano más avanzado al monárquico más retrógrado diréis con Reponlis:

Luis BELDA

## Gobierno civil

El secretario de este Gobierno civil señor Afán de Rivera, marchará uno de estos días a Jaraba (Zaragoza), en donde pasará el verano.

El gobernador civil señor Amado nos ha manifestado que en vista de la denuncia que formula «La Voz Valenciana» del día 2 de los corrientes, referente al paso a nivel del camino Valencia-Paterna, y de la conducta que observa el chófer Antonio Monzó, se ha dirigido a los directores de la Compañía de los Ferrocarriles y Sociedad Valenciana de Autobuses, para que remedien esos abusos, por lo que a cada una de ellas corresponde.

## La Correspondencia de Valencia EN MADRID

Los lectores que se trasladan a la Corte hallarán nuestro periódico en estos dos puntos:

**KIOSCO DE S. GOMEZ**  
Alcalá, 22, frente al Alkazar

**JOSE SANCHEZ HERRERO**  
Kiosco calle de Alcalá, frente al Banco del Río de la Plata

## Escuelas prácticas militares en la región

En breve comenzarán las Escuelas prácticas en las fuerzas de este distrito militar, dispuestas por las reales órdenes de 10 y 30 del pasado mes de julio, para cuyo desenvolvimiento el capitán general ha dictado las siguientes disposiciones:

Los regimientos de Infantería Princesa, Mallorca, Guadalajara, Sevilla, España, Otumba, Vizcaya, Cartagena y La Corona organizarán cada uno un batallón; los batallones de Cazadores de Madrid y Simancas, una compañía de fusiles, una de ametralladoras y las secciones especializadas, y el de Tarifa, dos compañías de fusiles, con sujeción a las mismas plantillas que los batallones de Huelva.

Las Escuelas comprenderán dos períodos: el de armas y el de conjunto.

El primero lo desarrollarán las fuerzas antes mencionadas en las proximidades de sus respectivas guarniciones, pernando en sus residencias, sin devengar dietas ni pluses.

El segundo período, o sea el de conjunto, durará del 1 al 5 de octubre para la Princesa, Sevilla, España, Cartagena y unidades de Tarifa, y del 16 al 20 del mismo mes para las fuerzas restantes.

A estos ejercicios asistirán los coroneles con mando de regimientos y tenientes coroneles jefes de los tres batallones de Cazadores, acompañados de sus respectivos ayudantes.

Tomarán parte los 1.746 hombres acogidos al capítulo XVII de la ley de Reclutamiento, devengando haberes los cinco días que duran los ejercicios de conjunto.

La Caballería organizará dos escuadrones de Victoria Eugenia y comprenderá el período preparatorio del 5 al 7 de octubre, y el segundo período del 8 al 15.

La Artillería organizará un grupo de cañones de 75 centímetros y otro de obuses de 105.

Los Ingenieros organizarán una compañía con arreglo a la plantilla que figura en el cuadro fijado y los ejercicios comprenderán dos períodos.

La compañía de tropas de Intendencia organizará una compañía de panaderos con material adecuado y abarcarán los ejercicios dos períodos.

La Sanidad organizará una compañía mixta y una sección de camilleros y abarcará también dos períodos.

Los ejercicios de conjunto del 2 y 3 de octubre, se verificarán en la zona de terreno comprendida entre Mula, Yecla y Sierra de Ricote.

Serán dirigidos por el general de la sexta división don Enrique Cano Ortega, que llevará como jefe de E. M. y auxiliar, respectivamente, al teniente coronel don Santiago Pascual Pina y capitán de E. M. don Ernesto Pacha Delgado.

Intervendrán las fuerzas siguientes:

Una brigada de dos regimientos a dos batallones al mando del general de la segunda brigada de la sexta división don Félix de Vera Valdés, que llevará como jefe de E. M. al comandante don Jacinto Dolz del Castellar.

El primer regimiento se constituirá con los batallones organizados por los regimientos de la Princesa y Sevilla. P. M. de este regimiento, la de Sevilla.

El segundo regimiento con los organizados por España y Cartagena, P. M. de este segundo regimiento, la de España.

La otra brigada de la división actante se supone en cuadro. Artillería: Un grupo de cañones de 75 y otro de obuses de 105, del regimiento de Artillería ligera núm. 3, y la Plana Mayor de regimiento de este Cuerpo.

Un grupo de dos baterías, una de tracción mecánica y otra hipomóvil del regimiento de Artillería a pie núm. 3.

La Artillería ligera citada se supone forma parte de los dos regimientos ligeros afectos a la división.

La Artillería a pie, perteneciente al Cuerpo de ejército, se supone ha sido destacada para reforzar la división.

Desempeñará las funciones de general de la supuesta brigada de Artillería el comandante general de Artillería de la región don Antonio Garrido Valdivia, que llevará como jefe de E. M. al teniente de Ingenieros en prácticas de la E. S.

de G. en esta Capitania general don Francisco Frígola Nogueras.

Sanidad Militar: Una compañía mixta y una sección de camilleros.

Los temas del supuesto táctico serán:

1.º Se supondrá que la sexta división, encuadrada entre las cuarta y quinta, ocupa posiciones que ha organizado ligeramente, y que el enemigo con fuerzas similares ataca simultáneamente los dos sectores de brigada.

2.º (Continuación del anterior): El enemigo ha sido rechazado en todo el frente de la división y se replega desordenadamente, ordenándose el avance de toda la gran unidad con el propósito de impedir se reorganice y batirlo.

Terminarán los ejercicios con el juicio crítico reglamentario que hará el general director en el mismo campo y a presencia de todos los jefes y oficiales ejecutantes y agregados.

Oportunamente se remitirán por el Estado Mayor al director citado y a los jefes de las unidades ejecutantes copias del plano de la zona de ejercicios.

Los ejercicios de conjunto de los días 17 y 19 de octubre serán los siguientes:

Los batallones organizados por los regimientos de Infantería Mallorca y Guadalajara constituirán un regimiento que realizará los correspondientes ejercicios en la zona que en la provincia de Valencia elija el general de la primera brigada de la quinta división don Benito Martín González, que actuará de director en los ejercicios de referencia. P. M. de regimiento ejecutante la de Guadalajara.

Los batallones de Otumba y Vizcaya bajo la dirección del general de la segunda brigada de la misma división don Manuel García Iñáñez, realizará sus ejercicios en la zona que elija dicho general en la provincia de Alicante. P. M. de regimiento, la de Otumba.

Y por último los batallones de la Corona y unidades de los de Madrid y Simancas, realizarán ejercicios de conjunto en la zona que el coronel de la Corona elija en la provincia de Almería. P. M. de regimiento, la de la Corona.

El capitán general ha dictado las necesarias prevenciones complementarias de carácter general para el éxito de las próximas Escuelas, comprendiendo todo lo relativo a programa y presupuestos, municiones, alojamiento, suministros, etc., etc.

## Colonia Escolar

Procedente de Teruel llegó ayer tarde a nuestra ciudad, en el correo de Calatayud, la Colonia escolar «Colón Torán», integrada por treinta niños de las escuelas graduadas de la ciudad hermana, y es la tercera de las organizadas por los señores Torán.

Los niños fueron despedidos en Teruel por el Ayuntamiento con su banda de música, por los familiares de los niños y por un público muy numeroso, que de una manera activa quiso exteriorizar en este acto su entusiasmo hacia esta institución tan benéfica para los niños.

El recibimiento que tuvieron en Valencia los pequeños colonos fué de una cordialidad plena. En la estación se encontraban a su llegada una comisión municipal constituida por los señores Marco Miranda y Rosta, nutrida representación del Centro Aragonés con don Bruno Villanueva al frente, numerosas familias turolenses, empleados del Sanatorio de la Malvarrosa y don Manuel Torán.

Los niños vinieron acompañados por su profesor don Antonio Ugudo y don Marcial Lagua.

Con motivo de la llegada de los niños, el señor Torán ha recibido innumerables muestras de simpatía y agradecimiento por las numerosas atenciones que tienen estos señores por sus compatriotas.

La estancia de los niños en la Malvarrosa será de un mes, deseándose que sea altamente benéfica para su salud.

ESTE NUMERO CONSTA DE SEIS PAGINAS



# LOS DEPORTES

## NATACION

### II TRAVESIA A NADO DEL PUERTO DE VALENCIA



#### UN NUEVO RECORD DE INSCRIPCION

Tal cual esperábamos, se ha cumplido nuestro vaticinio de que la cifra de los 184 nadadores inscritos el pasado año en la I Travesía, había de ser superada con creces en esta II edición.

Faltan todavía 48 horas para que el cierre de la inscripción tenga lugar, y sin embargo, las listas de participantes alcanzan ya la cifra de 207, aparte de otros que mañana se podrán añadir por faltar algunos detalles de trámite a su solicitud de alistamiento.

Hay para estar plenamente satisfechos? Nosotros al menos si lo estamos por el fruto óptimo conseguido, con la siembra que ahora hace un año hicimos.

El sábado, a las doce, quedará definitiva e inexorablemente cerrada la lista de inscripción, lo que advertimos a todos aquellos Clubs que nos han prometido nuevos envíos de participantes.

#### EL LEVANTE, PRESUNTO VENCEDOR EN LA MAXIMA CLASIFICACION

Los elementos «levantinos» que este año parecía se habían descuidado un poco en lo referente al alistamiento de nadadores, dió ayer el «dos» de pecho con una apabullante lista de más de 80 nadadores, que, sumados a los nombres que anteriormente había dado, hace un total de cerca de 50 inscritos para defender los colores del entusiasta Club de los poblados marítimos.

Pero no se han contentado los dirigentes del Levante con hacer número, sino que entre los nombres dados los hay de primerísima calidad en la natación valenciana, cuales son, los estuendos paisanos de Sebastián Fontana, que tan seriamente de continuos triunfos llevan conseguidos.

Pero con todo, el Tiburón con sus 30 inscritos y el Mediterráneo con una cifra que casi iguala a ésta, habrá de dar, en este orden y por lo que se refiere a la clasificación social, una estuendia réplica al campeón regional de natación.

#### Las señoritas Aumacellas y Vigo, representarán al C. N. Barcelona

Una embajada reducida, pero de verdadera calidad, es la que nos envía el potente Club Natación Barcelona.

No ha podido enviar a sus nadadores por tener que concurrir a los campeonatos de los 400 y 2.000 metros, pero en cambio, lo más selecto y distinguido entre sus elementos activos, será quien les represente.

La campeona nacional en las distancias de fondo señorita María Aumacellas y la que ostenta iguales títulos en las pruebas de velocidad señorita María Luisa Vigo, tomarán parte, respectivamente, en la II Travesía y carrera de los 100 metros, dando una nota de exquisita distinción a ambas pruebas.

De la señorita Aumacellas es inútil ya hablar, pues en su actuación del pasado año dejó la más admirable impresión, en el sentido estético de su belleza y distinción, así como en el deportivo.

María Luisa Vigo, descendiente de distinguida familia valenciana, es actualmente campeona de Cataluña y España en pruebas de velocidad, triunfos conseguidos en ruda pugna con su directa rival Mercedes Bassols, que actualmente parece encontrarse en ligera baja de forma. Y no digamos de sus admirables dotes y romántica belleza, popularizada ya a través de sus múltiples retratos publicados.

#### OTRA INSCRIPCION CATALANA Y UNA BALEAR

El simpático Club Natación Banyoles nos cursa la inscripción de otro de sus elementos: Juan Gratacós, excelente nadador que

#### completará la terna ya hecha pública días pasados.

Asimismo los nadadores lleñanos han querido asociarse a nuestra prueba en la medida de sus esfuerzos, y ante la imposibilidad de poder enviar un equipo lo suficientemente preparado, nos adelantan que estarán representados por uno de sus mejores hombres este año, en espera de poder concurrir como el caso requiere, en la II Travesía.

#### LOS ULTIMOS PREMIOS RECIBIDOS

El Club España, de Palma de Mallorca, ha tenido la gentileza de enviarnos una bonita Copa, cooperando de esta manera en nuestra organización.

Asimismo, el Valencia nos anuncia el no poder formar un equipo por estar en vías de organización su sección de Natación, pero sí coopera con un espléndido obsequio.

La casa Arnau y Gascó, de la plaza del Mercado, 24, se ha servido de hacernos el envío de varios de sus artículos, que servirán de excelentes regalos.

Y también el inquieto levantino don Vicente Alabau, que en su nombre y el de don Rafael Organista, obsequiará a los cinco primeros nadadores del Levante que se clasifiquen, con una serie de estuendos premios y regalos de los que daremos cuenta.

#### Disposiciones de la Comandancia de Marina

Por la Comandancia de Marina se ha publicado el siguiente edicto: «El comandante de la provincia marítima de Valencia, ilustrísimo señor don Ramón Rodríguez Navarro, hago saber:

Que el día 7 de septiembre de 1930, a las diez de la mañana, y en el muelle del Martillo, de este puerto, se celebrará un concurso de Natación.

#### Principales disposiciones que puede contener el edicto

Primera. Las embarcaciones que se encuentren a la altura de la meta de salida de los nadadores, tomarán antes de verificada ésta, la posición de derecha o izquierda de aquellos, permitiéndoles el paso por la calle formada por las lanchas escampavías, señaladas por los organizadores.

Segunda. Queda prohibido terminantemente a cualquier embarcación, sea de la clase que sea: colocar a su popa a ningún nadador, estrechar la calle abierta por las lanchas escampavías, atravesar o cruzar aquella, y, en fin, dificultar el mejor orden y desenvolvimiento de la prueba y participantes.

Tercera. Durante la prueba, las embarcaciones a remo mantendrán una distancia de los nadadores no menor a cinco metros, pero siempre a un costado, y las a motor causarán las menores molestias posibles, llevando marcha lenta y sin producir oleaje.

Cuarta. Deberá ser denunciado por quien lo presenciare, cualquier contravención de nadador o embarcación, al más próximo juez o control.

Quinta. El campo de llegada, que estará emplazado y balizado por los organizadores frente al muelle de la Transmediterránea, llamado del Domicilio, solo podrá ser atravesado antes y después de empezada la carrera, por las embarcaciones autorizadas, debiendo abstenerse de entrar las demás.

Sexta. La infracción de ésta y las anteriores disposiciones, será severamente castigada por esta Comandancia.

#### LA VERBENA EN HONOR DE LOS PARTICIPANTES DE LA PRUEBA

Como decíamos ayer, nuestro festival náutico tendrá el magnífico colorido del año pasado; es decir, que terminará con una estuendia verbena que tendrá por escenario el suntuoso balneario de Las Arenas, el lugar más aminorado de la playa y el punto de reunión del público distinguido de Valencia.

Como el año último, habrá orquesta en la cancha de bañe, charangas en los puntos estratégicos del establecimiento, y quién sabe si algún aparato musical mecánico que interpretará una gran selección de baillates modernos.

En la puerta las damas serán obsequiadas con delicados regalos de perfumería y los caballeros con graciosos y regalitos objetos, tales como pitos, saucudores, matasuegras, pulverizadores, etcétera.

Además, a cada señora o señorita se le entregará a la entrada un número para el sorteo de un magnífico regalo. Por hoy nos reservamos la enuncianción del mismo.

Baste con que digamos que es algo cuyo nombre hace palidecer de emoción a las damas.

Asimismo habrán regalos para la mayor pareja, para la muchacha más guapa, para la más morena, para la más rubia; para la más... bueno, basta ya, porque sino resultará que vamos a tener que premiarlas a todas.

Quizá arriba en el restaurant ocurra también algo sorprendente y altamente sugestivo, que hoy no podemos decir todavía, ya que el compañero organizador de este festejo se ha encerrado en un mutismo cartujiano (palabra nueva; se dará un cigarro puro al que la descifre) y no ha habido manera de obtener más noticias.

#### Seguramente mañana podremos calmar la curiosidad de los lectores y las nuestras. A esperar, pues, un poquito.

#### LO QUE PIENSA ARTIGAS DE NUESTRA PRUEBA

Nuestro colega barcelonés «La Ramba de Catalunya» inserta una interesante entrevista con el formidable defensor del Atlético, a su regreso de la triunfal excursión a San Sebastián.

De las muchas cosas interesantes que en ella encontramos sólo recogemos la que alude a nuestra organización:

«Y de la Travesía del Puerto de Valencia?»

«No sé si podré ir allí, ya que las fechas señaladas para los campeonatos de Cataluña de los 400 y 2.000 metros, mar libre, coinciden con ella. La considero, aparte de la de Barcelona, la prueba más interesante, y tengo cierta ilusión de correrla...; pero también me agrada ir a Badalona a disputar los títulos de Cataluña. Lo decidirá echando a pájitas, dice irónicamente.»

Nosotros sólo podemos decir que obrando en nuestro poder la inscripción firme de Artigas y formidables compañeros de equipo, nos es lo mismo que se atribuya a una cosa u otra, pues lo cierto es que el gran campeón nacional honrará nuestra prueba avalorándola con el prestigio enorme de su persona.

#### LOS COLABORADORES A NUESTRA PRUEBA

A la lista que días pasados dimos de establecimientos que han tenido a bien fijar carteles anunciadores de nuestra prueba, hemos de añadir gustosos los siguientes:

- Bañes «España», «La Canaria», «Amorós», «Alonso», «Aparicio», «Lyon», «Paris» y «Valencia».
- Cervecerías «Martí» y «Aguila».
- Peluquería de los «Hermanos Díaz».

A todos nuestro sincero agradecimiento.

#### LISTA DE INSCRITOS

- Sebastián Fontana (Alcira), del Levante F. C.
- Señorita Elenita Freitag, independiente.
- Eduardo Manuel Abad, del Levante F. C.
- Antonio Seco, ídem.
- José Pardo, ídem.
- José Belengué, ídem.
- José Palau, ídem.
- Miguel San José, ídem.
- Melchor Gallart, ídem.
- José Crespo, ídem.
- José Sammartín, ídem.
- Rafael Sanchis, ídem.
- Rafael Alemany, ídem.
- Agustín Pardo, ídem.
- Bautista Fontana, ídem.
- Vicente Nígo, ídem.
- José Alño, ídem.
- Salvador Giménez, ídem.
- José Ortiz, ídem.
- Señorita María Aumacellas, Club Natación de Barcelona.
- Joaquín Ors, del Club Náutico Tarragona.
- J. Ricomá, ídem.
- Juan Ricomá, del Club Natación Banyoles.
- Esteban Boschmonar, del Club Natación Banyoles.
- S. Masgrán, ídem.
- Ramón Artigas, Club Natación Atlético, de Barcelona.
- Rafael Domingo, ídem.
- Antonio Sierra, ídem.
- Bernal, ídem.
- Navarro, ídem.
- Ídem.
- Ídem.
- Antonio Andrés, C. N. Mediterráneo.
- Francisco Tarín, ídem.
- René Spiegelhalter, ídem.
- José Mompó, ídem.
- Ramón Romaguera, ídem.
- Abelardo Gimeno, ídem.
- José Marco, ídem.
- Antonio Espinosa, ídem.
- Salvador Beltrán, ídem.
- José Maiques, ídem.
- Mariano Tramosyer, ídem.
- Servando Conejero, ídem.
- Germán Schlutter, ídem.
- Vicente Beltrán, ídem.
- X. X., ídem.
- Francisco Sancho, Valencia F. C.
- Miguel Sanchis Aparicio, independiente.
- José Monforte, C. N. Amateur.
- Luis Sanz, ídem.
- M. Martínez Parras, ídem.
- Ricardo Salom, del Tiburón N. C. de Ruzafa.
- Ramón García Vilaplana, ídem.
- Enrique Navarro Muria, ídem.
- Rafael Juan Favieres, ídem.
- José Lagardera Cortés, ídem.
- Vicente Almonecil Centella, ídem.
- José Almonecil Centella, ídem.
- Eduardo Gadea Lleó, ídem.
- Rafael Blanquet Sirvent, ídem.
- Tancredo Roggen Carbonell, ídem.
- Emilio Roggen Carbonell, ídem.
- Antonio García Vilaplana, ídem.
- Juan Soler, C. A. Hurracán.
- Luis Frutos, ídem.
- Vicente Gay, ídem.
- Mariano Gallard, ídem.
- Ireño Bono, Levante F. C.
- Juan Jimeno, ídem.
- Francisco Alfonso, ídem.
- Vicente Bes, independiente.
- Antonio Barberá, C. A. Hurracán.
- Luis Pérez Arranz, ídem.
- Peregrin Garí Alcázar, ídem.
- José Garcera Carrió, ídem.
- Agustín Rans Bauset, ídem.
- Miguel Fernández Sobaco, ídem.
- Honorato Bosca, del Comité Deportivo de la F. U. E.
- Rafael Torres, ídem.
- Joaquín Meliá Pascual, independiente.
- Juan Monmejá, Tritons Amateur Club.
- José Monmejá, ídem.
- Pascual Rius, ídem.
- Mnuel Brotóns, ídem.
- Antonio Ballester, ídem.
- Vicente Sanz, ídem.
- Luis Cantó, Comité Deportivo de la F. U. E.
- Gonzalo Castelló, ídem.
- Roberto Lema, ídem.
- Adolfo Mangada, ídem.
- «Ironchon», ídem.
- José Carbajosa, ídem.
- José Bonet, ídem.
- José Paredes, ídem.
- Melchor Botella, C. A. Hurracán.
- José Román Calafat, C. N. Mediterráneo.
- Manuel Barrón, ídem.
- Antonio Siul, ídem.
- Francisco M. Legua, ídem.
- José Sancho, ídem.
- Manuel Aliaga, ídem.
- Luciano Cubells, C. D. Obrero del Cabañal.

- José Bellver, ídem.
- Antonio Romeu, ídem.
- Bernardo Hernández, ídem.
- Enrique Crespo, ídem.
- Teodoro Gabarda, ídem.
- Vicente Belengué, ídem.
- José García, ídem.
- José Mínguez, ídem.
- José Alabau, ídem.
- Bautista Avella, ídem.
- Agustí Ramos Ripoll, independiente.
- Victor Senet, del Tritons A. C.
- José Senet, ídem.
- Enrique Blay, independiente.
- Manuel Lázaro, C. D. Obrero del Cabañal.
- Lorenzo Belengué, ídem.
- José Lacampa, ídem.
- Melchor Gallart, ídem.
- José Megura, ídem.
- Antonio Torres Morera, F. U. E.
- Enrique Ruá, independiente.
- Rafael Escrig Gorrís, independiente.
- Antonio Ballester, C. N. Mediterráneo.
- Antonio Pérez, ídem.
- Fernando Pecos, ídem.
- José Noguera, ídem.
- Antonio Grau (Masena), Levante F. C.
- Luis Roger Arbana, ídem.
- Amadeo Ferrer, ídem.
- Bernardo Tello, ídem.
- José Martí, ídem.
- José García Ramírez, independiente.
- José Montoya Darbi, ídem.
- José Martínez, del C. D. Yale, del Cabañal.
- Manuel Alexandre, ídem.
- Ramón Ferrer, ídem.
- Vicente Martí, ídem.
- Lorenzo Segarra, ídem.
- José Leyva, ídem.
- José Tomás, ídem.
- Juan Merino Piñedo, del Tiburón N. C., de Ruzafa.
- José Rosat Lleó, ídem.
- Vicente Gades Lleó, ídem.
- Vicente Granell Sellés, ídem.
- Enrique Ballester Andrés, ídem.
- Juan Marco, ídem.
- Vicente Llovet, ídem.
- José Morales Lozano, independiente.
- Francisco Montaner, C. N. Amatigué.
- Luis Gil Ferrero, ídem.
- Juan Lleó, ídem.
- José Catalá, ídem.
- Jhon Ugarte Ituarte, del Sporting Club del Puerto de Sagunto.
- Rafael Terencio Andrés, ídem.
- Antonio Lacruz Cortés, ídem.
- Juan Martínez Sánchez, ídem.
- Antonio Erasmo Jorcano, ídem.
- Fernando Díaz García, ídem.
- Fernando Angeles Llácer, del C. A. Hurracán.
- Miguel Orsillo, ídem.
- Tomás Sobrino, ídem.
- Vicente Muñoz Aparicio, ídem.
- Salvador Méndez Olivert, ídem.
- Vicente Hidalgo, Levante F. C.
- Salvador López, ídem.
- Vicente Martínez, ídem.
- Francisco Lorja, ídem.
- Arturo Lidcer, ídem.
- Francisco Mirabet, ídem.
- Enrique Rodríguez, ídem.
- Bernardo Roca, ídem.
- José Serna, ídem.
- Agustín Sella, ídem.
- Agustín Cañes, ídem.
- Bautista Marco, ídem.
- Bernardo Montalvá, ídem.
- Vicente Garrigues, ídem.
- Antonio Bohuda, ídem.
- Bernardo Pellicer, ídem.
- Salvador Masía, ídem.
- Bernardo Jordán, ídem.
- Bautista Barallat, ídem.
- Francisco Llopis Sáez, del Tiburón N. C. de Ruzafa.
- Miguel Orrillo, ídem.
- Vicente Estellés Visiedo, ídem.
- Antonio Llorente Ehul, ídem.
- José Deses Tomás, ídem.
- Vicente Llinares, ídem.
- Mariano Garrigues, ídem.
- Juan Marco Budi, ídem.
- Delfín Carbonell, ídem.
- Alberto Busquets, ídem.
- Salvador Rubio, C. D. Obrero.
- Francisco Corbalán, independiente.
- Manuel Mollá Cortes, ídem.
- Amadeo Albi Hernández, ídem.
- Félix Izquierdo Albiol, ídem.
- Fernán García Fayos, ídem.
- Enrique Villarroya Lartigan, ídem.
- Miguel Segarra Espinosa, ídem.
- José Gómez López, ídem.
- Rogelio Pérez Esteve, del Levante F. C.
- Blas Valero, ídem.
- Francisco Laho, ídem.

### Atletismo

#### La I Vuelta a la región a pie de «El Mercantil Valenciano»

Mañana tendrá lugar la carrera de eliminación que organiza nuestro estimado colega, con el fin de designar los corredores que en mejores condiciones se encuentren para tomar parte en su gran «tour», probando a algunos de los inscritos.

La salida se dará a las seis en el camino de Tránsits, estando la meta de llegada situada en el Vedat de Torrente.

Los corredores seleccionados definitivamente, son:

José Morant.  
Francisco Navarro.  
Manuel Soto.  
Dávó y Luis Guill, del Club Deportivo Alcoyano.

Dos marchadores previamente preparados y seleccionados por el C. A. Hurracán.

Los corredores de Barcelona, Zaragoza, Bilbao y Madrid, directamente invitados por los organizadores.

Y los marchadores que están gestionando su inscripción.

### Futbol

#### Un homenaje a Rino

«Las Provincias» de hoy publica la siguiente noticia: «El Valencia F. C. tiene el proyecto de dedicarle un partido homenaje-beneficio a Rino.

Aplaudimos la iniciativa, porque encontramos a todas luces merecido el homenaje-beneficio a un jugador que, como Rino, puede ser citado como modelo de espíritu de sacrificio, de amor al Club y de modestia y suficiencia profesional.»

Nos adherimos muy cordialmente a la simpática iniciativa que tiene a homenajear a uno de los jugadores más pundonorosos y valencianos, de la región.

### Boxeo

#### Anoche, en Barcelona

En la Plaza de Las Arenas tuvo lugar una gran velada pugilística que dió los siguientes resultados:

Tomo vence a Cuenca.  
Cuenca vence a Nuñez.  
Aguilar vence a Alós por descalificación de éste.

Félix venció brillantemente a González.

En el quinto combate, que resultó el más interesante, el americano Jim el Said fué vencido por puntos por Gironés.

#### LA REUNION INTERNACIONAL DEL SABADO EN LA PLAZA

##### Bélgica contra España

Ha respondido el público de toda la región valenciana al anuncio de la sensacional organización del sábado. No se habla de otra cosa en los centros deportivos. Realmente constituirá el acontecimiento más sensacional registrado en el pugilismo valenciano, y quizás en el español.

La relación de los combates no puede ser más soberbia.

Matches «estrellas» del primerizo al último.

Ayer tarde se entrenaron los belgas en la plaza de Toros. Demostraron en la sesión de cultura física ser unos formidables campeones.

Hoy y mañana seguirán las sesiones de entrenamiento.

Esta tarde se abrirán por primera vez al público las taquillas de la plaza de Toros.

El orden del programa es el siguiente:

Latorre II-Biesman.  
Rubio-Henri Hebrans.  
Muñoz-Gerlache.  
Martínez-Delange.  
Gabiola-Chaumont.

Es decir, un programa en el que están incluidos dos ex campeones de Europa, un campeón de España, un ex campeón de España y seis campeones.

Velada de soberbia envengadura.

Pronticamos para el sábado el mayor entradón registrado hasta la fecha en Valencia.

#### Anuncios municipales

Ignorándose el actual domicilio de don Vicente Agustí Lluguer, apoderado de doña Petra Guardamino Llaudes, propietaria de un terreno que se le expropia para apertura del Paseo de Valencia al Mar, y teniéndosele que notificar la resolución del gobernador civil respecto al precio a satisfacer por aquélla, se hace público, con el fin de que se sirva presentarse en el negociado de Casas Baratas de este excelentísimo Ayuntamiento.

Valencia 29 de agosto de 1930.

—El alcalde, José Maestre.

Se pone en conocimiento de los contribuyentes de los arbitrios sobre carruajes de alquiler de plaza y caballos de silla, que faltando un mes para finalizar el tercer trimestre del año actual, podrán retirar de las oficinas municipales, Sección de Hacienda, los tickets correspondientes al trimestre antes mencionado.

Terminado dicho plazo, la circulación sin los correspondientes tickets se considerará como defraudación y será castigado con el pago del duplo al quintuplo de los arbitrios defraudados, aplicándose las disposiciones de los artículos 568 y 571 del Estatuto Municipal.

Valencia 28 de agosto de 1930.

—El alcalde, José Maestre, rubricado.

Siendo muchos los propietarios de automóviles, taxis, camiones, ómnibus y demás vehículos a motor que no han comparecido a declarar los antecedentes que se requiere para la Estadística Militar en ejecución y habiendo transcurrido el plazo que se concedió por medio de bando de esta Alcaldía de 1 de mayo del año actual, y anuncios en los periódicos locales:

Se pone en conocimiento de los interesados, que se concede un último plazo de un mes y que éste finalizará el día 30 del mes de septiembre del presente año, en caso de no presentar la declaración en las oficinas de la Guardia municipal (planta baja de las Casas Consistoriales), incurrirán en las responsabilidades que impongan, en su día, las autoridades militar y municipal.

El alcalde, José Maestre, rubricado.

De conformidad con lo acordado por el Ayuntamiento pleno en 30 de agosto del corriente año, el día 15 del actual mes, a las once ho-

ras se celebrará en estas Casas Consistoriales el primer sorteo extraordinario para la amortización de Obligaciones del empréstito de 125.000.000 de pesetas, por valor de 750.000 pesetas.

La amortización será a la par, abonándose el importe de las amortizadas con el cupón vencimiento 30 de septiembre, debiendo presentarse al cobro a partir de 1 de octubre siguiente.

El sorteo tendrá lugar por tarde, y será presidido por esta Alcaldía o teniente de alcalde en quien delegue, un señor concejal presentando a la Corporación y un vocal de la Comisión de Presupuestos.

Valencia 3 de septiembre de 1930.

—El alcalde, José Maestre.

Las enfermedades del

### Estómago e Intestinos

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)**

*Dolor de estómago, dispepsia, acedías y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el*

Potente tónico digestivo que triunfa siempre.

Venta: Principales farmacias del mundo.

**Balneario Sto. Tomás**  
ABIERTO TODO EL AÑO  
SERRANO, 10 - G.R.A.O

## APOLO SABADO PROXIMO

A LAS 10 NOCHE

### INAUGURACION DE LA TEMPORADA

Debut de la compañía de zarzuela de

## TOMAS ROS

# LA DEL SOTO DEL PARRAL

por el eminenté bariton

## EMILIO SAGI-BARBA

### PLAZA DE TOROS

GRAN COMPANIA DE ZARZUELA

HOY JUEVES, 10'30 NOCHE

# LOS GRANUJAS SAN JUAN DE LUZ

Risa continua con la graciosísima BLANQUITA SUAREZ y el inimitab e EDUARDO GOMEZ.

Hoy jueves, 5 tarde y 9'30 noche

BUTACA, 0'30 — GENERAL 0'20

Extraordinario programa —: REVISTA PARAMOUNT

«SU ULTIMO AMOR», deliciosa comedia, por HARRY LIECKE

«LAS CUATRO PLUMAS», superproducción Paramount, por los famosos artistas Clive Brook, William Powell, Richard Arien y Fay Wray

«UNA AVENTURA DEL GATO FELIX»

#### Teatro Principal

GRAN COMPANIA DE TEATRO AMERICANO

Dirigida por F. GOMEZ HIDALGO

Primera actriz EUGENIA ZUFFOLI

Sábado 6 de septiembre de 1930

#### INAUGURACION DE LA TEMPORADA

Estreno de la famosa obra dramática de Co-ton, traducción por Arturo Mori.

## SHANGHAI

150 representaciones consecutivas en Madrid.

Nota: Se despacha en contaduría

#### Teatro de Verano

Compañía cómico-dramática

Ibañez Pla-Garrido

Hoy jueves, a las 10'30 noche:

## Buena gente

¡GRANDIOSO EXITO!

Mañana:

### El negro que tenía el alma blanca

CARTELERA

PARA HOY

PLAZA DE TOROS.—A las 10'30 noche: Los granujas y San Juan de Luz.

TEATRO DE VERANO.—A las 10'30 noche: Buena gente.

TEATRO RUZAFÁ.—Sesiones de cine, a las 5 tarde y 9'30 noche.

LIRICO.—Sesiones de cine, a las 5'30 tarde y 10 noche.

OLYMPIA.—Sesiones de cine, a las 5'30 tarde y 10 noche.

GRAN TEATRO.—Sesiones de cine, a las 4'45 tarde y 9'30 noche.

COLISEUM.—Sesiones continuas de cine, desde las 5 de la tarde.

## Lirico

HOY JUEVES

Grandioso programa

A las 5'45 tarde y 10 noche:

BUTACA, 1pta. - General, 0'40

Reprise de

### El triunfo de la audacia

Extraordinaria producción sonora Fox, por George O'Brien y Hean Chandler.

Estreno de la versión sonora,

### ADORACION

Deliciosa comedia, por Billie Dove y Antonio Moreno.

**Bragueros-Fajas**  
Clausoles-San Vicente. 6

TELEGRAMA Y TELEFONO

En las maniobras navales hubo que lamentar un grave accidente de aviación

Ferrol. — A bordo del acorazado «Jaime I» se recibió un radio comunicando que un aparato «Dornier» que participaba en las maniobras navales, cayó en las islas del Cabo Priorio, cerca de la batería de Monte...

La propaganda de la U. M. N. sigue provocando accidentes

Vilagarcía. — Procedente de Santiago llegaron los componentes de la U. M. N. A las ocho de la noche estaba anunciado el mitin en el teatro, que estaba custodiado por extraordinarias fuerzas de la guardia civil de caballería e infantería...

D. Güella a su mujer por celos

Inllecas se desarrolló una tragedia conyugal. Hacia seis meses contrajeron matrimonio Sra. Rodríguez Ruiz, de 32 años, y Miguel Alcántara Coró, de 28, labrador. Cuentan que la mujer era llesista...

Las maniobras navales

Gijón. — La Comandancia de Marina recibió un radio dando cuenta de que el acorazado «Alfonso XIII», comprado por un submarino enemigo...

Un Congreso Científico

En breve se celebrará en Montevideo, coincidiendo con el primer centenario de la independencia del Uruguay, un Congreso científico organizado por la Sociedad Médica de aquel país...

El ministro de Economía

El ministro de Economía facilitó una nota relativa al resultado favorable que ha tenido el reparto gratuito de semilla de maíz entre los agricultores.

Una cerda enfurecida

Santander. — En Reinosa una cerda parió siete crías y se las fue comiendo una a una. El dueño del animal y un cuñado...

La fusión de la Unión General de Trabajadores y el partido socialista

El tesoro de la Junta administrativa de la Casa del Pueblo, hablando sobre la próxima fusión del partido socialista con la Unión General de Trabajadores, ha manifestado que debe establecerse esta alianza si no se puede hacer la fusión...

Carta de un obrero

El obrero José Olalla, expulsado de la agrupación socialista, ha publicado una carta en la Prensa explicando las causas de la expulsión.

Carta de un obrero

El obrero José Olalla, expulsado de la agrupación socialista, ha publicado una carta en la Prensa explicando las causas de la expulsión.

La Agrupación Socialista adopta acuerdos

En la Casa del Pueblo continuó la Asamblea de la Agrupación Socialista, adoptándose a petición de varias afiliadas, las siguientes proposiciones:

Incendios

Teruel. — A las ocho y media de la noche se produjo un incendio en dos casas contiguas a la iglesia de la Merced.

El ministro de Justicia

Oviedo. — Se reunieron contratistas y obreros huelguistas del ferrocarril de Ujo-Collanzo, resolviéndose la huelga por aceptarse las mejoras pedidas.

De Vigo

Vigo. — Continúa la suspensión del periódico «El Pueblo Gallego». Hoy se le ha comunicado, para que haga efectiva, la multa de 5.000 pesetas que se le impuso...

El ministro de Justicia irá a Chinchilla

Chinchilla. — El próximo domingo es esperado en esta población el ministro de Gracia y Justicia don José Estrada, acompañado del director general señor Betancourt...

Conflicto resuelto

Oviedo. — Se reunieron contratistas y obreros huelguistas del ferrocarril de Ujo-Collanzo, resolviéndose la huelga por aceptarse las mejoras pedidas.

El ministro de Gracia y Justicia

Oviedo. — Se reunieron contratistas y obreros huelguistas del ferrocarril de Ujo-Collanzo, resolviéndose la huelga por aceptarse las mejoras pedidas.

De la baja de la peseta

En la Bolsa de Madrid ha habido hoy cotización oficial. Sin embargo, entre los banqueros se han cotizado los francos a 27'80, las libras a 46'06 y los dólares a 9'46.

La adquisición de Peña

Se asegura que el Real Madrid hace gestiones para que le ceda el Sporting de Gijón al equipier Peña.

Martínez Anido

Esta mañana ha llegado a Madrid, procedente de Barcelona, el ex ministro de la dictadura general Martínez Anido.

Los ex ministros de la dictadura

Vigo. — Se tienen más detalles de los incidentes ocurridos con motivo del viaje de los ex ministros de la dictadura.

El ministro de Economía

El ministro de Economía facilitó una nota relativa al resultado favorable que ha tenido el reparto gratuito de semilla de maíz entre los agricultores.

La Agrupación Socialista

En la Casa del Pueblo continuó la Asamblea de la Agrupación Socialista, adoptándose a petición de varias afiliadas, las siguientes proposiciones:

Carta de un obrero

El obrero José Olalla, expulsado de la agrupación socialista, ha publicado una carta en la Prensa explicando las causas de la expulsión.

El ministro de Justicia

Chinchilla. — El próximo domingo es esperado en esta población el ministro de Gracia y Justicia don José Estrada, acompañado del director general señor Betancourt...

El ministro de Gracia y Justicia

Oviedo. — Se reunieron contratistas y obreros huelguistas del ferrocarril de Ujo-Collanzo, resolviéndose la huelga por aceptarse las mejoras pedidas.

La Agrupación Socialista

En la Casa del Pueblo continuó la Asamblea de la Agrupación Socialista, adoptándose a petición de varias afiliadas, las siguientes proposiciones:

El ministro de Economía

El ministro de Economía facilitó una nota relativa al resultado favorable que ha tenido el reparto gratuito de semilla de maíz entre los agricultores.

El ministro de Gracia y Justicia

Oviedo. — Se reunieron contratistas y obreros huelguistas del ferrocarril de Ujo-Collanzo, resolviéndose la huelga por aceptarse las mejoras pedidas.

El ministro de Economía

El ministro de Economía facilitó una nota relativa al resultado favorable que ha tenido el reparto gratuito de semilla de maíz entre los agricultores.

El ministro de Justicia

Chinchilla. — El próximo domingo es esperado en esta población el ministro de Gracia y Justicia don José Estrada, acompañado del director general señor Betancourt...

El ministro de Gracia y Justicia

Oviedo. — Se reunieron contratistas y obreros huelguistas del ferrocarril de Ujo-Collanzo, resolviéndose la huelga por aceptarse las mejoras pedidas.

El ministro de Economía

El ministro de Economía facilitó una nota relativa al resultado favorable que ha tenido el reparto gratuito de semilla de maíz entre los agricultores.

El ministro de Gracia y Justicia

Oviedo. — Se reunieron contratistas y obreros huelguistas del ferrocarril de Ujo-Collanzo, resolviéndose la huelga por aceptarse las mejoras pedidas.

El ministro de Economía

El ministro de Economía facilitó una nota relativa al resultado favorable que ha tenido el reparto gratuito de semilla de maíz entre los agricultores.

El ministro de Gracia y Justicia

Oviedo. — Se reunieron contratistas y obreros huelguistas del ferrocarril de Ujo-Collanzo, resolviéndose la huelga por aceptarse las mejoras pedidas.

El ministro de Economía

El ministro de Economía facilitó una nota relativa al resultado favorable que ha tenido el reparto gratuito de semilla de maíz entre los agricultores.

El ministro de Justicia

Chinchilla. — El próximo domingo es esperado en esta población el ministro de Gracia y Justicia don José Estrada, acompañado del director general señor Betancourt...

El ministro de Gracia y Justicia

Oviedo. — Se reunieron contratistas y obreros huelguistas del ferrocarril de Ujo-Collanzo, resolviéndose la huelga por aceptarse las mejoras pedidas.

El ministro de Economía

El ministro de Economía facilitó una nota relativa al resultado favorable que ha tenido el reparto gratuito de semilla de maíz entre los agricultores.

El ministro de Gracia y Justicia

Oviedo. — Se reunieron contratistas y obreros huelguistas del ferrocarril de Ujo-Collanzo, resolviéndose la huelga por aceptarse las mejoras pedidas.

El ministro de Economía

El ministro de Economía facilitó una nota relativa al resultado favorable que ha tenido el reparto gratuito de semilla de maíz entre los agricultores.

El ministro de Gracia y Justicia

Oviedo. — Se reunieron contratistas y obreros huelguistas del ferrocarril de Ujo-Collanzo, resolviéndose la huelga por aceptarse las mejoras pedidas.

El ministro de Economía

El ministro de Economía facilitó una nota relativa al resultado favorable que ha tenido el reparto gratuito de semilla de maíz entre los agricultores.

El ministro de Justicia

Chinchilla. — El próximo domingo es esperado en esta población el ministro de Gracia y Justicia don José Estrada, acompañado del director general señor Betancourt...

El ministro de Gracia y Justicia

Oviedo. — Se reunieron contratistas y obreros huelguistas del ferrocarril de Ujo-Collanzo, resolviéndose la huelga por aceptarse las mejoras pedidas.

El ministro de Economía

El ministro de Economía facilitó una nota relativa al resultado favorable que ha tenido el reparto gratuito de semilla de maíz entre los agricultores.

El ministro de Gracia y Justicia

Oviedo. — Se reunieron contratistas y obreros huelguistas del ferrocarril de Ujo-Collanzo, resolviéndose la huelga por aceptarse las mejoras pedidas.

El ministro de Economía

El ministro de Economía facilitó una nota relativa al resultado favorable que ha tenido el reparto gratuito de semilla de maíz entre los agricultores.

MULTA

Ha sido impuesta una multa de quinientas pesetas al fabricante de un aparato que repartió los anuncios con poesías de marcado carácter separatista.

EL SEÑOR VENTOSA

En el expreso de Madrid ha llegado esta mañana el ex ministro regionalista señor Ventosa, a quien se le ha dispensado un cariñoso recibimiento.

AGRESION

En la Vidriera Barcelonesa penetraron los obreros del Sindicato libre Juan García y Manuel Sánchez, agrediendo a otro obrero del Sindicato único llamado Juan Soler, a quien ocasionaron lesiones de pronóstico reservado.

CONFERENCIA SOBRE CATALANISMO

En el casino de Sanz dió su anunciada conferencia sobre el tema «Catalanismo», el diputado provincial señor Valls y Teberner, quien se lamentó que se encontrara en un período de luchas y rivalidades entre los grupos que lo integran.

Citó palabras de Miragall y Cambó, para decir que hay que aceptar los hechos establecidos para trabajar por una España nueva, una España grande, como Prat de la Riva en sus últimos manifiestos proponía crear, a base de la igualdad de derechos de todos los pueblos que la integran.

Del Extranjero

Las últimas impresiones de vuelo trasatlántico

Nueva York 3, 11 noche. — Esta mañana Costes ha recibido a 75 periodistas, mientras que su compañero Bellonte dormía. Manifestó que quería marchar a Dallas dentro de 72 horas, señaladas como condición por el coronel Eastwood para obtener el premio de 50.000 dólares ofrecido a aquellos viajeros que fueran a su ciudad. Después regresará a Nueva York, visitando seguidamente Washington. Ahora desea dar la vuelta al mundo, ir de Norte a Sur, atravesando el Polo Sur y el Polo Norte. Lo peor del viaje fué pasado Irlanda, donde se encontrarán con áreas de presión baja. La distancia del recorrido es de unos 20.000 kilómetros.

Nueva York 3, 12 noche. — Se dice que los desperfectos ocurridos en el fuselaje del avión de Costes y Bellonte a su llegada a Curtis Field por los entusiasmas que querían conservar un recuerdo del vuelo no son tan importantes que impidan la continuación del vuelo hasta Dallas. Los aviadores han telegrafiado al presidente Hoover dándole las gracias por la acogida que se les ha tributado a su llegada a los Estados Unidos, y han declarado que su plan era regresar mayor si este vuelo sirve para estrechar los lazos de amistad que unen a los Estados Unidos y Francia.

El lunes el presidente Hoover dará un banquete en honor de los aviadores al regreso de éstos de su vuelo a Dallas.

Nueva York 4, 1 madrugada. — En los círculos aeronáuticos se asegura que el aviador Codo, íntimo amigo de Costes, tomará parte en el vuelo de regreso Nueva York-París a bordo del avión.

Este vuelo se realizará una vez que Costes y Bellonte hayan regresado de Dallas y Washington.

París 3, 12 noche. — El príncipe de Asturias, que ha seguido con vivo interés todas las peripecias del vuelo Costes y Bellonte, ha dirigido esta mañana por intermedio del agregado militar de la embajada de España una expresiva felicitación al piloto del Aire, congratulándose de este nuevo éxito obtenido por la aviación francesa.

Nueva York 4, 4 tarde. — Costes y Bellonte reanudaron el vuelo esta mañana a las 6.55, hora local, en dirección a Dallas, en Texas. Se les tribuyó una entusiasta despedida.

Ayer, después de la recepción de Ayuntamiento, asistieron a un

banquete que les ofreció el Colegio de Abogados.

También asistieron más tarde a otra recepción y fueron constantemente aclamados.

Lo que sucede en la Argentina

Buenos Aires 3, 11 noche. — Un grupo que insistentemente pide la dimisión del señor Irigoyen se ha unido a un grupo de irigoyenistas. Entre ellos figura el propio vicepresidente Martínez.

Una representación de este grupo de irigoyenistas estuvo anoche en el palacio presidencial para pedir el cese del presidente.

Se ignora la contestación. Caso de que Irigoyen dimitiese, Martínez formaría gobierno, quien incluiría entre los consejeros a elementos del partido radical.

El ministro de la Guerra, Pelloni, ha dimitido.

El ministro del Interior asumirá internamente la cartera de Guerra. «La Nación» cree que a esta dimisión seguirán las de los demás ministros.

En el puerto están anclados dos contrabateros.

Son diez los buques de guerra fondeados.

A pesar de la agitación política, en el mundo de los negocios la tranquilidad parece absoluta; pero es aparente y se temen disturbios.

En la residencia presidencial se han instalado numerosas ametralladoras.

Buenos Aires 3, 11 noche. — En los círculos políticos oficiales se desentiende la información publicada en el extranjero según la cual habían sido detenidos varios jefes del ejército.

Lo ocurrido es lo siguiente: Estos oficiales fueron citados a declarar con motivo de una información abierta; pero fueron puestos en libertad inmediatamente.

La dimisión del ministro de la Guerra obedece a los siguientes motivos:

Suspectando el ministro de la actividad de determinado jefe del ejército, éste fué llamado por el ministro del Interior.

Del interrogatorio a que fué sometido no resultó ningún cargo contra él.

El ministro de la Guerra ha creído entonces que debía dimitir.

Se ha dispersado todo el temor de que estalle el movimiento revolucionario militar.

Buenos Aires 4, 1 madrugada. — «La Prensa», refiriéndose al movimiento político promovido, dice con total claridad de reservas que existen los criterios distintos en la forma de configurar la situación que se encuentra en el poder ejecutivo.

Según uno de dichos criterios, los ministros en conjunto tratarían de exponer a Irigoyen la realidad de la situación por que atraviesa el gobierno y ofrecerle buena voluntad y decisión para facilitar el camino, es, induciéndole a llevar a la práctica los recursos constitucionales y facilitándole medios para que pueda atender a su salud.

Otro criterio a que se refiere «La Prensa» es:

El presidente Irigoyen renuncia a la presidencia con la fórmula de que le obligan a la renuncia motivos de salud y anhelos patrióticos y de orden.

Buenos Aires 4, 4 tarde. — Para evitar posibles rozamientos del sucesor del ministro de la Guerra será una persona ajena al servicio del ejército.

El señor Irigoyen se encuentra muy mejorado.

Ayer firmó el decreto de apertura de las sesiones ordinarias del Congreso y supresión de las medidas de vigilancia extraordinaria.

Carece de fundamento el rumor de dimisión de Irigoyen.

Ayer, ante la Facultad, se produjeron desórdenes entre irigoyenistas y estudiantes, interviniendo la Policía, que dispersó a los revoltosos, restableciendo la calma.

El hecho macabro

París 3, 12 noche. — En el muelle del Sena, en Clichy, los obreros descubrieron un paquete que contenía una cabeza y dos pies cortados más arriba de los tobillos y dos brazos desarticulados.

En los pies se han observado las deformaciones corrientes en los chinos.

La cabeza es de mujer.

Un ciclón

London 3, 12 noche. — El ministro de las Colonias comunica que el día 1.º del corriente mes de septiembre un huracán causó grandes estragos en la Isla Dominica.

Han resultado además muertas dos personas, y heridas otras varias, y se teme que todas las cosechas hayan quedado destruidas.

La expedición André

Oslo 3, 11 noche. — Los técnicos han examinado los restos de la expedición André, y han declarado que no se trata de restos humanos sino de varios huesos de osos polares.

En breve se publicará el parte oficial.

Nuevo raid trasatlántico

París 4, 4 tarde. — Parece que el avión de Costes, que acompañará a la esposa de Costes a Norteamérica, será quien, traiga de regreso al avión de Costes, acompañado de otro compañero cuyo nombre se ignora.

Se asegura que proyecta Cobos realizar el vuelo sin escalas de Nueva York a Bagdad.

El ministro del Aire parece que dará toda clase de facilidades para el éxito del raid.

La copa Gordon Benet

Oslo 4, 4 tarde. — El alemán Franz Van Norman parece que será el ganador de la copa Gordon Benet para globos libres.

Aterrizó cerca de Boston.

Establecimiento de un nuevo «recorrido»

Stockholm 4, 4 tarde. — El célebre corredor Mermi ha ganado la carrera de 20 kilómetros a pie, realizando el recorrido en una hora, cuatro minutos y 38 segundos, estableciendo un nuevo «recorrido».

Banco de Bilbao

SUCURSAL DE VALENCIA

CAMBIO DE CIERRE

4 de septiembre de 1937

Barcelona	
Francos	37'30
Francos belgas	132'30
Francos suizos	184'10
Libras	46'08
Dólares	947 1/2
Marcos oro	2'28 1/4
Liras	49'75

EL TIEMPO

Toda la Europa Occidental está bajo un régimen de altas presiones, cuyos núcleos principales, ocupan de una parte, las islas Azores, y de otra; se han situado en Dinamarca y N. de Alemania.

El tiempo es bueno en toda la extensión invadida por el anticiclón, y en particular en España, aparece el cielo despejado o muy poco nuboso, con vientos débiles y variables.

La temperatura mínima de hoy es de 13° en Teruel.

Tiempo probable: Persistirá el tiempo actual.

Novelas de viaje

LIBRERIA Y PAPELERIA ORTEGA

Colección de 36 - ENTRADA LIBRE

Rebaja en todos los artículos

Número de nuestro teléfono INTERURBANO

14.759

Rebaja en todos los artículos

NECROLOGÍA

Hoy se ha verificado el triste acto de conducir a su última morada el cadáver de don Carlos Llorca Caruana, que, como dijimos, falleció ayer.

Los muchos amigos del señor Llorca y su estimable familia han puesto de relieve su dolor por tan sensible pérdida, acudiendo en gran número a rendir el último tributo al que ya no existe.

Al reiterar a la esposa e hijo de don Carlos Llorca nuestro más sentido pésame por tan irreparable pérdida, elevamos una plegaria por el descanso eterno del alma del finado.

Han despedido el duelo don José Llorca Rodríguez, hijo del difunto; don Julio Jiménez, presidente de la Asociación de la Prensa Valenciana, y don Sifredo Blasco, director de «El Pueblo».

Patronato Nacional del Turismo

DELEGACION DE LEVANTE

Teniendo entre sus múltiples objetos el P. N. T. organizar y patrocinar excursiones turísticas por todas las regiones de España, logrando mediante concesiones de rebajas de precios en las Compañías de Ferrocarriles, navieras y de autocars, facilidades para el turista, esta Delegación ha iniciado ya la serie de sus caravanas.

Seguendo este movimiento el día 5 de los corrientes saldrán cincuenta excursionistas de Valencia en el vapor de la Compañía Trasmadrera «Beller», para la Isla de Palma de Mallorca, en donde asistidos por la representación del Patronato Nacional del Turismo, permanecerán cinco días visitando la Isla dorada con arreglo a un estudiado plan que permitirá conocer perfectamente las maravillosas bellezas naturales que encierra así como sus típicos monumentos tan notoriamente apreciados.

A continuación de la expedición mencionada y en vista del sinnúmero de personas que no han podido inscribirse en esta excursión a causa del limitado pasaje, el día 12 por la tarde en la magnífica motonave «Infante Don Jaime» saldrá otra agrupación de turistas para la ciudad Isla, pudiendo ser inscritos más numerosos. Hasta el momento presente van inscritos 85 excursionistas, al frente de los cuales irá en persona el delegado de esta región de Levante señor marqués de Lacoani, al objeto de gestionar que en Palma de Mallorca se organice por parte del Patronato Nacional del Turismo expediciones a Levante, logrando establecer un circuito de caravanas Francia, Barcelona, Palma, Valencia, Madrid, evitando el movimiento de lanzadera hoy establecido Barcelona, Palma, Barcelona, para recaer en Madrid desde la Ciudad Condal.

Se pone en conocimiento de las personas que deseen inscribirse en la expedición a Palma de Mallorca, que saldrá de nuestra ciudad el día 12, que deben apesentarse a pedir pasaje, inscribiéndose en las Oficinas del P. N. T., plaza de Emilio Castelar.

Para fecha no lejana se proyectan excursiones al Marruecos español y a las históricas ciudades de Castilla (Toledo, Alcalá de Henares, Segovia, Burgos, Zamora, Valladolid, Salamanca y Cuenca). Probablemente esta última se verificará en magníficos autocars, pudiendo comunicarse al público que una vez ultimados los detalles y establecidos el acoplamiento necesario se anunciará en la prensa oportunamente fecha e itinerario.

ELECCIONES

Todos cuantos impresos sean necesarios para la inclusión, exclusión y rectificación de errores en las listas electorales, los encontrarán en la PAPELERIA VILA, Embajador Vich, 17.

PUBLICACIONES

«ALBACETE-1930»

Con este título ha sido editada una publicación destinada a recoger diversos aspectos de la capital de la Mancha, con motivo de la celebración de la tradicional feria y fiestas que la acompañan, las cuales duran este año del 7 al 20 de septiembre.

Es una publicación de lujo, tirada en excelente papel, con gran abundancia de fotografías de personalidades de aquella ciudad, de aspectos urbanos o de motivos artísticos, con profusión de artículos que glorian las actividades de la laboriosa ciudad de Albacete, con indicaciones útiles para el turista, etcétera.

Esta publicación ha sido confeccionada y editada en Valencia, y es una lucida manifestación de las relaciones que unen a las dos ciudades.

«EL URUGUAY»

Hemos recibido un volumen, esmeradamente impreso, que lleva por título «El Uruguay», y que ha sido publicado por la Dirección de Comercio del Ministerio de Relaciones Exteriores de la floreciente República oriental.

La obra en cuestión va firmada por don Celedonio Nin y Silva, cuyo solo nombre ya es una garantía de la excelente condición de la obra, pues se trata de una persona documentadísima y capacitada como pocos para dar una impresión de conjunto acerca del Uruguay.

De eso realmente se trata. Tras un capítulo de Generalidades, hay una breve reseña histórica. Siguen unos datos acerca de la vida literaria, científica y artística, tan pujantes en aquel país. La organización política y administrativa, las industrias y vías de comunicación, el comercio y las finanzas, los entes autónomos, la instrucción y asistencia públicas, el trabajo y previsión social, la inmigración y la colonización, las cárceles, Montevideo, las playas y las ciudades principales y el Uruguay de mañana, son otros tantos capítulos donde en forma tan clara como sintética se exponen perfectamente todos los aspectos a que se refieren los enunciados.

Y el libro resulta, en fin de cuentas, tan excelente para quienes desconocían el Uruguay se forman una idea exacta de aquélla, como para que, quienes la conocen, tengan un manual que les sirva para recordarlo y seguramente en muchas cosas para consultar datos y detalles.

«ESTUDIOS FILOSOFICOS»

Se ha publicado ya el volumen I de la serie III de la Biblioteca de Tomistas Españoles que dirige el padre Luis Urbano.

Este volumen lo firma fray Pedro Lumberas, de la Orden de Predicadores, personalidad concienzuda y prestigiosa en el campo de la filosofía tomista, tanto por sus publicaciones como por su labor en diversas cátedras.

El volumen está compuesto por tres estudios: La Duda Metódica de Descartes, Fray Tomás Campanella y la Duda Metódica del Renacimiento y El Tomismo, Filosofía Católica Oficial.

Ninguno de los tres trabajos se halla inédito. Pero sólo se había publicado en castellano el primero. El segundo había visto la luz en latín, más ampliado, y el tercero en inglés. La publicación de este último, cuyo enunciado es bien concluyente, dió lugar a una polémica, recogida ahora en parte y muy oportunamente por el autor mediante unas notas al texto.

En suma: se trata de un libro indispensable para quienes deseen estar al corriente de los estudios filosóficos, y particularmente de los que se refieren directa e indirectamente al tomismo.

Lea usted todos los días La Correspondencia de Valencia

TAURINAS

Anteayer en Lisboa

Hubo corrida nocturna, con ganado de Soler. Rejonó Simão da Veiga y actuaron a la portuguesa Marcial Lalanda y Cagancho. Todos fueron aplaudidos.

El estado de Torres

Ya hace varios días que el popular torero valenciano recibió la autorización facultativa para abandonar el lecho.

De todos modos, falta mucho para que Enrique Torres quede totalmente restablecido, lo cual le hace perder buen número de corridas.

Lo probable es que no reanude el ejercicio de su profesión hasta el día 5 de octubre, en que ha de actuar en una plaza francesa.

Goyescas, con Cagancho y en Caracas

Van muy adelantadas las gestiones para celebrar en Caracas dos grandes corridas goyescas.

Las dos funciones son a base de Cagancho.

Y la fecha en que naveguen hacia allá las clases y demás accesorios a mediados del venidero noviembre.

Ya tiene pasodoble

Pepito Amorós ya tiene la alter nativa.

Solo le faltaba el pasodoble. Y ya se lo ha escrito el maestro catalán Santugini.

Las corridas de ayer

En Mérida se lidiaron ocho toros de Pérez Tabernero.

Marcial cortó orejas en sus dos toros. Por cierto que el segundo fué condenado a fuego y no se le pudo foguear por no haber banderillas en la plaza.

También Villalta cortó orejas en sus dos reses. Su segundo le enganchó sin consecuencias.

Cagancho estuvo mal en sus dos toros.

Barrera cortó apéndice en sus dos reses y fué constantemente ovacionado.

En Villarrobledo se lidiaron toros de Samuel Hermanos.

Fuentes Bejarano estuvo bien en su primero y superior en su segundo (oreja).

Gitánillo de Triana, mal en su primero y peor en el otro.

Bienvendida, superior en su primero, a qué qué banderillo; y del que cortó la oreja, y bien en el último.

En Valderrobledo (Teruel) actuó Lázaro Obón, que estuvo bien en cuatro novillos de Aijol, de uno de los cuales cortó la oreja.

En Quismondo se celebró el festival a beneficio de la familia de Relampaguito II, muerto recientemente en aquella plaza.

Armilita chico, Carnicerito de Méjico y Luciano Contreras, consiguieron llenar la plaza y se lucieron en la lidia de tres novillos.

SUCESOS

NO SE CONFORMA A PERDER EL DEDO

En los poblados marítimos ha sufrido esta mañana un accidente del trabajo el carretero Miguel Cuenca Cenovés, de 84 años, casa do, domiciliado en el Cabanall, calle de los Angeles, 34.

Según parece, cargando su vehículo le ha pillado el pie derecho uno de las ruedas y se lo ha magullado, causándole la desarticulación traumática del segundo dedo.

Trasladado al Hospital, se le ha hecho la cura indicada, y al ir el facultativo que le asistía a operar, le lesionó se ha negado rotundamente, creyendo que iba a amputarse el dedo machacado.

A pesar de las indicaciones que se le han hecho sobre probables perjuicios, el hombre no ha consentido que se practicara la intervención necesaria. Marchándose

dispuesto a sufrir las consecuencias a su domicilio.

ENTRE LA PUERTA Y EL MARCO

Al cerrar esta mañana una puerta en su domicilio José Benlloch, 40, segunda, de Pueblo Nuevo del Mar, la niña de 4 años María Curbells Zapata, ha tenido la desgracia de pillarse la mano izquierda, resultando con una herida en el dedo anular de la misma, que interesa los tejidos blandos. En la casa de Socorro del Puerto, donde ha sido asistida, ha sido calificado su estado de menos grave.

CASI SE AHOGA

Bañándose esta mañana en el mar el niño de 7 años Juan Jordá Soriano, domiciliado en la playa, ha sufrido un accidente.

Conducido a la casa de Socorro del Puerto, se le ha apreciado enfriamiento y síntomas de asfixia, habiendo logrado que reaccionara. Su estado ha sido calificado de pronóstico reservado.

UN HOMBRE ARROLLADO POR UN TREN

En la línea de Barcelona, kilómetro 68'800, término de Castellón, ha sido encontrado esta mañana en la vía un hombre muerto, con la cabeza separada del tronco y los pies mutilados.

De las averiguaciones practicadas, parece ser que la víctima es un obrero de 35 a 40 años, natural de Murcia, conocido por Blas.

Ignórase si se trata de un criminal o de un suicidio.

El juzgado de Castellón instruyó las correspondientes diligencias su mariales.

Por la causa indicada, el tren llamado sevillano, ha llegado hoy a Valencia con una hora de retraso.

FALLECIMIENTO DE UN NIÑO

Esta tarde, en la casa número 110 del camino de Barcelona, ha sufrido un ataque el niño Epifanio Alférez Linares, de 4 meses, cuando lo llevaban sus padres a la casa de Socorro del Museo, ha fallecido, limitándose el médico a certificar su defunción.

Del hecho se ha dado cuenta al juzgado de guardia, que ha comprobado era la muerte natural.

EN REQUENA VUELCA UN CARRO, RESULTANDO DOS MUERTOS Y TRES HERIDOS

En la carretera de Requena a Albacete, y en el punto conocido por el Cerro de la Hostia, voló en la madrugada última un carro cargado de sacos de trigo y ocupado por Alejo González Cebrían, de 61 años; su mujer Librada García de Fez, de 62; su hija Asunción González García, y los nietos Milagro y José Cuéllar, resultando muertos Librada García y José Cuéllar, y los demás ocupantes heridos.

Las autoridades de Requena se personaron en el lugar del suceso, trasladando los heridos al Hospital e instruyendo otras diligencias.

ATROPELLADA POR UN AUTO

En el Hospital ha ingresado esta madrugada Rosa Liaurí Ibañez, de 33 años, vecina de Jérica, que fué atropellada ayer tarde por un auto en dicha población, ocasionándole una herida contusa a colgajo en el antebrazo derecho, de pronóstico grave.

Horario de trenes

Estación del Norte

He aquí el horario que rige desde el día 1 de junio:

Salidas de Valencia

Ejigero Encina, 6'40.  
Expreso a Barcelona (procedente de Sevilla), 7.  
Tranvía Utiel, 7'10.  
Ligero Tarragona, 9.  
Tranvía Játiva, 9.  
Expreso rápido Madrid, 9'50.  
Correo Utiel, 10.

En Mérida se lidiaron ocho toros de Pérez Tabernero.

Marcial cortó orejas en sus dos toros. Por cierto que el segundo fué condenado a fuego y no se le pudo foguear por no haber banderillas en la plaza.

También Villalta cortó orejas en sus dos reses. Su segundo le enganchó sin consecuencias.

Cagancho estuvo mal en sus dos toros.

Barrera cortó apéndice en sus dos reses y fué constantemente ovacionado.

En Villarrobledo se lidiaron toros de Samuel Hermanos.

Fuentes Bejarano estuvo bien en su primero y superior en su segundo (oreja).

Gitánillo de Triana, mal en su primero y peor en el otro.

Bienvendida, superior en su primero, a qué qué banderillo; y del que cortó la oreja, y bien en el último.

En Valderrobledo (Teruel) actuó Lázaro Obón, que estuvo bien en cuatro novillos de Aijol, de uno de los cuales cortó la oreja.

Mixto Tarragona, 11'35.  
Expreso a Barcelona, 12'30.  
Mixto Utiel, 13'30.  
Ligero Encina, 14'5.  
Ligero Utiel, 14'23.  
Tranvía Castellón, 14'25.  
Tranvía Játiva, 16.  
Ligero Játiva, 17'20.  
Ligero Vinaroz, 17'40.  
Correo Madrid, 18'45.  
Mixto Madrid, 18'53.  
Tranvía Utiel, 19'50.  
Tranvía Játiva, 20.  
Correo expreso Madrid, 20'50.  
Tranvía Castellón, 20'30.  
Correo Barcelona, 21'40.  
Expreso a Sevilla (procedente de Barcelona), 23.

Llegadas a Valencia

Expreso de Sevilla (para Barcelona), 6'35.  
Tranvía Játiva, 8'25.  
Correo Barcelona, 8'30.  
Tranvía Utiel, 8'40.  
Correo expreso Madrid, 8'45.  
Correo Madrid, 9'45.  
Mixto Encina, 10'15.  
Ligero Vinaroz, 10'40.  
Tranvía Castellón, 13'20.  
Ligero Játiva, 12.  
Ligero Encina, 14'10.  
Tranvía Utiel, 14'10.  
Mixto Tarragona, 15'45.  
Tranvía Castellón, 16'5.  
Tranvía Utiel, 16'10.  
Expreso Barcelona, 17.  
Tranvía Játiva, 17'25.  
Mixto Utiel, 18'5.  
Expreso rápido Madrid, 18'5.  
Ligero Játiva, 20.  
Ligero Tarragona, 20'15.  
Correo Utiel, 20'20.  
Ligero Encina, 21'20.  
Expreso de Barcelona (para Sevilla), 22'40.

Estación Central de Aragón

Salidas de Valencia



# Usted oirá siempre hablar favorablemente del "UNGUENTO UNIVERSAL CAÑIZARES"



ya que es único para curar, sin necesidad de operar, toda clase de granos, tumores, forúnculos, panadizos, llagas, golondrinos, fistulas, heridas, contusiones y en todos los casos en que se haya producido pus.

¡Es el unguento de la famosa cajita roja, a la que muchos miles de personas le están agradecidas y nunca falta en sus casas!

Farmacias y droguerías y en la farmacia y laboratorio CAÑIZARES -- Caballeros, núm. 47 -- VALENCIA

## Elixir de Guayacol del doctor Torrens

Primer preparado de Guayacol en forma de elixir

Medicamento heroico para la curación de la

### TISIS PULMONAR

De resultados seguros para combatir las

Toses pertinaces.-Enfermedades del pecho.-Catarros de los bronquios Resfriados antiguos, etc.

Muy útil en la CONVALESCENCIA de la PULMONIA.—En la inmensa mayoría de casos basta consumir sólo UNO o DOS frascos para alcanzar la COMPLETA CURACION.—Los resultados son todavía mucho más rápidos si se emplea este preparado para la curación de un SIMPLE RESFRIADO O CATARRO

«El Elixir Guayacol del doctor Torrens», vistas numerosas secciones de planes terapéuticos racionalmente dirigidos a combatir la tuberculosis pulmonar crónica, ha sido especialmente el objeto de mis observaciones, sorprendiéndome con inusitada satisfacción los rápidos y poderosísimos efectos favorables que con su empleo obtuve.—Doctor J. Luis Vidal.  
«El Elixir de Guayacol Torrens», debido a su preparación especial, es el mejor remedio de la tuberculosis, pues sin duda alguna amora los padecimientos de los tísicos y detiene la marcha del proceso tuberculoso.—Doctores Valls, Gozalbes, Espínos, Vidal y Llobregat.  
«El Elixir de Guayacol Torrens», al contrario de lo que sucede con los demás balsámicos, descongela rápidamente el parénquima pulmonar, y por ello es útil, no sólo en las pulmonías, sino en todas las bronquitis y hasta en las hiperemias del pulmón.—Doctor Valls.  
«El Elixir de Guayacol Torrens» es la mejor preparación conocida para combatir con éxito las afecciones del aparato respiratorio.—Doctor Quilis.  
«El Elixir de Guayacol del doctor Torrens» es un preparado utilísimo en las afecciones de las vías respiratorias y que vale la pena sea conocido de los médicos, pues puede reportarles grandes beneficios.—Doctor Luis Valls.  
El éxito alcanzado con el «Elixir de Guayacol Torrens» ha sido tan satisfactorio, que no he dudado un momento en hacerlo público y manifestárselo al doctor Torrens.—Emilio Gozalbes, licenciado en Medicina y Cirugía.  
Llamo la atención de los médicos y enfermos sobre la utilidad indiscutible del «Elixir de Guayacol Torrens» en la tuberculosis, pues llena mejor la indicación morbosa que otro medicamento antiséptico pulmonar.—Francisco A. Llobregat, licenciado en Medicina y Cirugía.  
He usado en varios casos el «Elixir de Guayacol Torrens», en dos de ellos en unión de otros compañeros de consulta, y siempre he obtenido brillantes resultados.—Doctor Tomás Babiera.  
He obtenido muy buenos resultados en cuantos casos he empleado el «Elixir de Guayacol Torrens», no solo en el curso de las afecciones agudas y crónicas de las vías respiratorias, sino en la convalecencia de las mismas.—Doctor Paulino Vallente.  
He ordenado ininidad de veces el «Elixir de Guayacol Torrens», y me cabe la satisfacción de hacer público que en todas ellas he obtenido un éxito completo.—Doctor Pérez Castillo.

NOTA.—Otra preparación con el mismo nombre de ELIXIR DE GUAYACOL se ha hecho posteriormente, pero su composición es distinta del ELIXIR DE GUAYACOL DEL DOCTOR TORRENS. A la clase médica y al público dejamos la apreciación de las diferencias y el juicio que de ellas forman.

Para la venta: Farmacia del doctor Torrens, plaza del Mercado, 73, Valencia, junto a la Droguería de la Luna Teléfono 573

ARMERIA H. ESTREMS Pi y Margall, 14



CASA GRITZNER A PLAZOS Y CONTADO Las mejores escopetas finas de caza y tiro de pichón Gran surtido en cartuchos cargados y vacíos

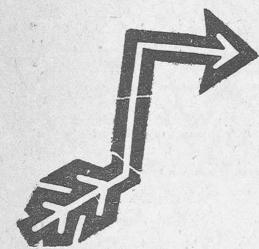
### Mármoles y lápidas

MESAS y VELADORES, para CAFÉS, nuevos, más baratos que los usados Vedlos antes de comprar en otro sitio, Precios de LIQUIDACION Bonacasa - Paz, 31 Teléfono 14.929

Anuncie usted en este diario

## MUEBLES - J. ABAD

SAN VICENTE, 94 CAMAS METALICAS - Visite la Gran Exposición del interior



### HEMORRAGIA (Purgaciones)

y todas sus graves complicaciones del aparato GENITO URINARIO, como CISTITIS, PROSTATITIS, GOTA MATINAL O MILITAR, ORQUITIS, etc., del hombre; METRITIS, VAGINITIS, ANEXITIS, etc., de la mujer, se obtiene un rápido y eficaz resultado con el uso de los SELLOS OSSAM. Sus propiedades antisépticas y microbicidas comunican a la sangre y orina, ya notando sus efectos a las primeras tomas; calman los dolores producidos por la micción, la orina se mantiene aséptica y los gonooccos son destruidos hasta que se obtiene con su uso una verdadera curación.

De venta en Valencia: Gamir, plaza Mariano Benlliure; Gorostegui, Mercado, 72, y Centro Farmacéutico - Preparado en el Laboratorio Ballester, Salmorón, 167, BARCELONA.

## Compañía Trasmediterránea

RELACION DE LOS SERVICIOS QUE PRESTA ESTA COMPAÑIA Servicio fijo rápido MEDITERRANEO CANTABRICO Salidas todos los jueves para Alicante, Cartagena, Motril-Almería, Málaga, Melilla, Cádiz, Huelva, Sevilla, Vigo, Coruña, Ferrol, Musei, Santander y Bilbao, admitiendo para todos estos destinos carga y pasaje. Además admite en este servicio carga para Avilés, San Esteban de Pravia, Luarca, Navia, Tapia, Rivadeo, Vega de Ribadeo, Eoz y Vivero, y al efecto se entregaran conocimientos directos con estos puertos. SERVICIO FIJO BI SEMANAL CON BALEARES con salidas de Valencia todos los miércoles a las doce horas, para Ibiza, Palma de Mallorca y Mahón, y los viernes a las 19 horas, para Palma directo, admitiendo carga y pasaje. SERVICIO FIJO BI SEMANAL CON BARCELONA con salidas de Valencia los miércoles y sábados a las siete de la tarde, y de Barcelona los lunes y jueves a las ocho de la noche. SERVICIO FIJO PARA LOS PUERTOS DEL MEDITERRANEO, NORTE DE AFRICA Y CANARIAS con salidas de Valencia quincenalmente los sábados, admitiendo carga y pasaje. Para informes, DELEGACION DE LA COMPAÑIA EN VALENCIA. Grac. Muelle de Poniente, letra A; teléfonos 30.990 y 30.993.



STUDIO FILATELICO Sellos para colecciones - Compraventa Calle del MAR, 35, entresuelo Unica casa en Valencia

## MUEBLES NUEVOS

a precios de usado

APARADORES, desde 125 pesetas. ARMARIOS una luna grande, desde 140 pesetas. COMEDORES completos, caoba, desde 1.400 pesetas. DORMITORIO con armario tres cuerpos, tapa cristal y mesitas con depósitos, desde 1.450 pesetas. LAS AMERICAS No confundirse: Gonzalo Julián, 10 (chaffán a Victoria Eugenia), Teléfono 12.093. Esta casa no tiene sucursales.



### Tapicería Aguilar

Sillones de gran confort, nuevos modelos ingleses de fantasia para elegir. Confección de fundas. Restaurador de muebles. Conde Montornés, número 3. - Valencia.

GASEOSA "FRIGORÍFICA" Fídala en todas partes, por ser la mejor

## BALNEARIO "VICHY CATALAN"

Caldas de Malavella (contiguo estación ferrocarril) TEMPORADA DE 15 DE MAYO A 31 DE OCTUBRE Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, liticas, sódicas Enfermedades del aparato digestivo - Hígado - Artrismo en sus multiples manifestaciones - Diabetes - Glucosuria - Consolidación de fracturas Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos; salones para fiesta; capilla; campos para tennis y otros deportes; garaje; centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono. Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18 - BARCELONA.

## Por 65 pesetas Pensión de señoritas

dirigida por dos profesoras titu res Las familias que quieran enviar a sus hijas a Valencia para seguir estudios o cualquier otro trabajo, encontrarán en nuestra pensión el lugar más adecuado para hospedarlas. Habitaciones higiénicas, alimentación sana y suficiente; limpieza, orden, cuidados asistivos, tanto respecto a la salud de las señoritas como respecto a su conducta, disciplina suave y ambiente de cultura. Calle Luis Morote, 53, primero, segunda puerta.

Alimentador de muebles Calle Miñana, 3, bajo Anuncie usted en este diario

# Los fumadores convienen

en que el popular papel de fumar marca

# MI PAPEL



ES EL UNICO que reúne la calidad de los MEJORES PAPELES DEL MUNDO con el precio de los MAS ECONOMICOS. Como lo demuestran el venderse su ELEGANTE ESTUCHE INGLÉS, con

## 100 HOJAS, al precio de 10 CENTIMOS

regalando, además, una artística FOTOTIPIA en cada estuche y ELEGANTES ALBUMS a sus consumidores para coleccionarlas.